

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 55907

06.06.2018 - 11:52

page 2/3

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108
Firma
SEISSSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 17.634 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80494738 000010 2511109290 4.050 PC M SCHALTRAD 6.GANG 550003915801
06.06.2018 035306-900 nt. wt.: 2.553 KG , gr. wt.: 2.990 KG
CC: 180053844
CC: 180053835
CC: 180052408
CC: 3
Cast-Number: 606051
UC-Material: L045380010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -
F

80495586 000010 2501422091 1.500 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550002776007
06.06.2018 033916-900 nt. wt.: 1.529 KG , gr. wt.: 1.643 KG
CC: 180053728
CC: 180053716
CC: 2
Cast-Number: 236638
UC-Material: G041700050
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -
C

80495591 000010 2501364391 1.400 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550002776008
06.06.2018 033916-900 nt. wt.: 1.929 KG , gr. wt.: 2.034 KG
CC: 180053757
CC: 180053750
CC: 1
CC: 1
Cast-Number: 237060
UC-Material: G048470020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -
L

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 606051
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80494738/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009666
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L045380010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/25/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 4,050
(quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2800	0.0090	0.0230	1.0600	0.0500	0.1200	0.1200	0.0110	0.0290	0.0100	0.0004	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0004	0.0000	0.0009	0.0110	1.9000	15.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.00	0.00	38.30	0.00	35.00	0.00	32.60	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DJ-Wert (DJ value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 7	- 9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A1(%)	Z1(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	162.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004826 vom 06.06.2018



18-004826

Ludwigsburg, 06.06.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 11.06.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 06.06.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Reserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80491210	1	COLLI
2	80493926	3	COLLI
3	80493929	4	COLLI
4	80494738	3	COLLI
5	80495586	2	COLLI
6	80495591	2	COLLI
7	80496014	2	COLLI
Summe; Total.		17,00 COLLI	17.634,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières RUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) 11 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		27 Gut 18-004826 empfangen / Réception des marchandises le Datum / Date	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-004826 empfangen / Réception des marchandises le Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF804

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:55907 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 06.06.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés	

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0080491210	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.003 KG	
0080493926	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.910 KG	
0080493929	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.879 KG	
0080494738	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.990 KG	
0080495586	2	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.643 KG	
0080495591	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	1.011 KG	
0080495591	1	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	1.024 KG	
SUMME	18				17.634 KG	

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Norm. voit. No 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								

14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
---	--	---

21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 06.06.2018	24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am le
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km	Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
26 Vertragspartner des Frachtführers		
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz CWM592 Anhänger		

Benutzte Gen.-Nr.	☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT
-------------------	--

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:				4) Sender number at the forwarding agent	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 06.06.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 55907		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		13) Cargo manifest/freight list	
16) Receipt date 06.06.2018		17) Receipt time 11:51:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080491210	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	46	1.003
0080493926	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	257	2.910
0080493929	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	425	4.879
0080494738	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	437	2.990
0080495586	2	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	115	1.643
0080495591	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	46	1.011
0080495591	1	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	60	1.024
0080496014	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	116	2.174
Total	18			1.502 KG	17.634 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 28.135,24 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code CWM592	
				40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		44) The delivery contains	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Für die Ablage		47) Of which were swapped	
				Euro skids	
				Euro wire pal conv	